

阿拉伯语课外读物 ③



# كرحاتم

外语教学与研究出版社

阿拉伯语课外读物（3）

哈提木  
艾什阿布  
与其他

北京外国语学院阿拉伯语系  
《阿拉伯语课外读物》编写组编

外语教学与研究出版社

主 编 高风祥  
编 注 吴宝国 李乾正

阿拉伯语课外读物(3)  
**哈提木·艾什阿布与其他**  
北京外国语学院阿拉伯语系  
(阿拉伯语课外读物)编写组编

---

外语教学与研究出版社 出版

(北京外国语学院23号信箱)

89920部队印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店经售

开本 787×1092 1/32 5.125印张 35千字

1984年10月第1版 1984年10月北京第一次印刷

印数1—10,000册

---

书号: 7215·65 定价: 0.60元

## 编者说明

这本《阿拉伯语简易读物》编了一百零一个有趣的小故事和短文，通俗易懂，文字生动规范，题材广泛，包括知识小品、人物介绍、寓言故事、幽默笑话、成语解释和评论等，内容丰富。大体可分三个方面：（一）有关团结友爱，助人为乐，平等待人，见义勇为，勇敢刚毅，忠诚老实，善职善守和谦虚好学等好品德的；（二）有关自然科学的；（三）有关发明家和发明创造的。每篇文中的难点都有详细注释。

本书适合大学二年级学生课外阅读，也适合自学者阅读，通过阅读可以扩大知识面，提高语言水平。

一九八四年一月

## الفهرس

- ( ١ ) ..... التعاون
- ( ١ ) ..... الثَّابَّ المغرور
- ( ٢ ) ..... الرجل المغفل
- ( ٣ ) ..... التلميد المغفل
- ( ٤ ) ..... الطافل الجاهل
- ( ٥ ) ..... الجهل يميث ثلاثة أطفال
- ( ٦ ) ..... محام محتال
- ( ٧ ) ..... الدائن الذكي
- ( ٨ ) ..... المبيح العاقل
- ( ٨ ) ..... الخادم الذكي
- ( ٩ ) ..... زكاة منجم
- ( ١٠ ) ..... زكاة مسكت
- ( ١١ ) ..... زكاة وال

- مداعة أستاذ ..... (١٢)
- أشعب الطماع ..... (١٣)
- ضحايا الطمع ..... (١٤)
- هدية الغثران ..... (١٤)
- جزء المعتدين ..... (١٥)
- الأمانة ..... (١٦)
- جزء الأمانة ..... (١٧)
- أمانة مدهشة ..... (١٨)
- رجل كريم ..... (١٩)
- كرم حاتم الطائي ..... (٢٠)
- كرم العرب ..... (٢٠)
- فتاة تنقذ ركاب قطار من الهلاك ..... (٢٢)
- فداء الوطن ..... (٢٣)
- عقاب الخائن ..... (٢٤)

- الوطنية الصادقة ..... (٢٥)
- وطنية تلميذ ..... (٢٥)
- رسم يخدم السلطات ..... (٢٦)
- صيار جرر ..... (٢٧)
- بطولة قائد ..... (٢٨)
- حكمة قاض ..... (٢٩)
- رجع بهذائي حنين ..... (٣٠)
- واحد بواحدة ..... (٣١)
- من دخل فيما لا يعنيه لقي ما لا يرضيه (٣٣)
- عند الشدائد تعرف الاخوان ..... (٣٤)
- في التآني السلامة وفي العجلة الندامة .. (٣٥)
- الكذاب لا يصدق ولو قال الحق ..... (٣٦)
- من صبر ظفر ..... (٣٦)
- لا تؤخر عمل اليوم الى غد ..... (٣٧)

- عاقبة الغرور ..... ( ٣٨ )
- التربة الفاسدة ..... ( ٤٠ )
- التغلب على المصاعب ..... ( ٤١ )
- الوجدان ..... ( ٤١ )
- ضابط يقبض النمل ..... ( ٤٢ )
- عمل جبار ..... ( ٤٣ )
- رجولة صلاح الدين ..... ( ٤٤ )
- تواضع عمر ..... ( ٤٥ )
- عمر العادل ..... ( ٤٦ )
- الشن من نفس ( ( البضاعة ) ) ..... ( ٤٧ )
- جحا ..... ( ٤٩ )
- الكلب الوفي ..... ( ٥٠ )
- وفاء حتى الموت ..... ( ٥١ )
- الصقر والبلبل ..... ( ٥٢ )

- حمار في جلد أسد ..... (٥٢)
- أسد وفيلان ..... (٥٣)
- النهر والصخرة ..... (٥٤)
- الربيع ..... (٥٦)
- الصيف ..... (٥٧)
- الخريف ..... (٥٩)
- الشتاء ..... (٦٠)
- لماذا يحدث البرق والرعد ..... (٦١)
- يوم ماطر عاصف كثير البرق والرعد ... (٦٢)
- الشمس ..... (٦٤)
- القمر ..... (٦٥)
- الهواء ..... (٦٦)
- الماء ..... (٦٧)
- البترول ..... (٦٨)

|      |       |                    |
|------|-------|--------------------|
| (٦٩) | ..... | الفواكه            |
| (٧٠) | ..... | الليمون            |
| (٧١) | ..... | تفاح               |
| (٧٢) | ..... | الشاي              |
| (٧٤) | ..... | مزرعة الأسماك      |
| (٧٥) | ..... | ذرة                |
| (٧٧) | ..... | الذلياع            |
| (٧٨) | ..... | فى العلمى          |
| (٧٩) | ..... | مع النشاط الموسيقى |
| (٨١) | ..... | الموسيقى التصويرية |
| (٨٢) | ..... | الجريدة            |
| (٨٤) | ..... | الورق              |
| (٨٦) | ..... | القلم              |
| (٨٩) | ..... | البيت              |

- ( ٩١ ) ..... الدّراجة
- ( ٩٢ ) ..... السّيّارة
- ( ٩٣ ) ..... تكلم عن السفر قديما وحديثا
- ( ٩٥ ) ..... المخترعات الحديثة
- ( ٩٦ ) ..... العالم الهارب من المدرسة
- ( ٩٧ ) ..... منقذ البشرية
- ( ٩٨ ) ..... مخترع القطار
- ( ٩٩ ) ..... تقدير الكفاءة
- ( ١٠٠ ) ..... لحية تولستوى
- ( ١٠١ ) ..... الحاجة أم الاختراع
- ( ١٠٢ ) ..... توصيل حرارى
- ( ١٠٣ ) ..... تجربة بسيطة
- ( ١٠٤ ) ..... أنا قلبك
- ( ١٠٧ ) ..... شقاب

- (١٠٨) ..... النار
- (١١١) ..... الغواصة
- (١١٣) ..... الانسان على القمر
- (١١٦) ..... صاروخ الفضاء

## التَّعَاوُنُ

يَحَابُّ الْإِنْسَانُ بِرْغِي فِي عَضْوٍ مِنْ  
أَعْضَائِهِ (١) ، فَتَرَى أَنَّ الْأَلَمَ لَا يَقْتَصِرُ عَلَى ذَلِكَ  
الْعَضْوِ ، وَإِنَّمَا يَتَنَاوَلُ (٢) الْجَسَدَ كُلَّهُ ، وَقَدْ  
يَنْتَهِي بِمَوْتِهِ . فَأَعْضَاءُ الْجِسْمِ مُتَضَامَةٌ (٣) يَتَأَثَّرُ  
سَائِرُهَا بِمَا يُصِيبُ أَحَدَهَا ، وَهَكَذَا الْمَجْتَمَعُ  
صَغِيرًا كَانَ أَمْ كَبِيرًا ، أَنَّهُ أَشْبَهُ بِجِسْمِ الْإِنْسَانِ  
يَعْتَمِدُ الْمَجْتَمَعُ عَلَى الْأَجْزَاءِ وَالْأَجْزَاءُ عَلَى الْمَجْمُوعِ  
... وَكَمَا أَنَّ الْعَضْوَ إِذَا انفصلَ عَنِ الْجِسْمِ  
مَاتَ وَلَمْ تَعُدْ لَهُ حَيَاةٌ فَكَذَلِكَ الْإِنْسَانُ إِذَا انفصلَ  
عَنْ مَجْتَمَعِهِ أَدْرَكَهُ الْفَنَاءُ (٤) ، وَلَمْ تَكُنْ لَهُ قِيَمَةٌ .

## الشَّابُّ الْمَغْرُورُ

كَانَ فَتْيَانٍ فِي غَابَةِ ، وَكَانَ أَحَدُهُمَا مَغْرُورًا  
١

يَدْعِي بِالشَّجَاعَةِ ، يَقُولُ لِمَاحِبِهِ : \* لَا تَخَفْ  
أَبَدًا فَسَاقَتِ كُلُّ حَيَوانٍ بِهَذَيْنِ الذَّرَاعَيْنِ  
الْقَصِيَمَيْنِ . \* وَعَدَّ فِتْرَةً ظَهَرَتْ حَيَّةٌ كَبِيرَةٌ فَاسْرَعَ  
الْمَغْرُورُ ، وَتَسَلَّقَ شَجَرَةً وَهُوَ يَرْتَجِفُ . أَمَّا صَاحِبُهُ  
فَقَدْ تَنَاولَ صَخْرَةً كَبِيرَةً وَسَحَقَ بِهَا رَأْسَ الْحَيَّةِ .  
نَزَلَ الْمَغْرُورُ وَحَمَلَ الْحَيَّةَ عَلَى عِصَاهُ وَهُوَ يَقُولُ  
بَلَا خَجَلٍ (٥) : \* نَحْنُ قَتَلْنَا الْحَيَّةَ . \* لَا  
تَتَظَاهَرُ بِأَكْثَرِ مَا عَلَيْهِ (٦) ، يَا وَلَدِي .

## الرَّجُلُ الْمَغْفَلُ (٧)

نَهَضَ رَجُلٌ مِنْ نَوْمِهِ ، وَهَمَّهِ الْيَمْنَى تَوَلَّاهُ ،  
فَبَدَأَ يَفْرُكُهَا (٨) ، فَاشْتَدَّ بِهَا الْأَلَمُ ، فَقَالَ فِي  
نَفْسِهِ : سَأَذْهَبُ إِلَى الْبَيْطَرِيِّ (٩) الْقَرِيبِ مِنِّي  
بَدَلًا مِنَ الطَّيِّبِ الْبَعِيدِ عَنِّي ، كَمَا أَنَّ أَجْرَتَهُ

أَقْلُ مِنَ الطَّيِّبِ . أَعْطَاهُ الْبَيْطَرِيُّ دَوَاءً يَسْتَعْمَلُ  
لِعَمُومِ الدَّوَابِّ (١٠) ، وَهَذَا مَا اسْتَعْمَلَهُ عَمِيَّتٌ مِنْهُ ،  
رَفَعَ الرَّجُلُ شَكْوَاهُ (١١) إِلَى الْحَاكِمِ ، وَهَذَا  
أَنْ دَرَسَ الْحَاكِمُ الدَّعْوَى بِرَأْيِ (١٢) الْبَيْطَرِيِّ وَقَالَ :  
" هَذَا جَزَاءُ كُلِّ مُغْفَلٍ . " لَوْ كُنْتَ حَاكِمًا فَمَاذَا  
كُنْتَ تَفْعَلُ ؟

### التَّلْمِيزُ الْمَغْفَلُ

وَقَفَّ أَسْتَاذُ طَبِيبٍ مَعَ طُلَّابِهِ عِنْدَ مَرِيضٍ ،  
فَسَأَلَهُ طَالِبٌ : " مَا سَبَبُ الْحَوْلِ (١٣) فِي عَمِيْنِ  
هَذَا الْمَرِيضِ يَا أَسْتَاذُ ؟ " أَجَابَهُ : " تَفَضَّلْ  
أَنْتَ وَاعْرِفِ السَّبَبَ . " بَدَأَ الطَّالِبُ بِفَحْصِ عَمِيْنِ  
الْمَرِيضِ طَوِيلًا ، ثُمَّ قَالَ : لَقَدْ أَصَابَتْهُ الْمُسَخَّ  
ضَرِبَةٌ قَوِيَّةٌ سَبَبَتْ هَذَا الْحَوْلَ . " فَالْتَفَتَ

الْأُسْتَاذُ إِلَى الْمَرْيَضِ وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَخْلَعَ عَنْهُ  
الرَّجَاجِيَّةَ وَيُسَلِّمَهَا لِلطَّالِبِ ، فَضَحِكَ الْجَمِيعُ طَوِيلًا ،  
وَجَعَلَ الطَّالِبُ مِنْ غَفْلَتِهِ هَذِهِ وَفَشَلِهِ . فَكَبَّرَ  
كَثِيرًا لِنَسْلَمَ مِنْ عَاقِبَةِ الْفَشَلِ .

### الطِّفْلُ الْجَاهِلُ

أَخَذَتِ الْخَادِمَةُ تَصَبُّحُ صَبَاحًا عَظِيمًا وَهِيَ  
تَنْزِلُ مِنْ أَعْلَى السَّطْحِ ، فَكَفَى إِلَيْهَا أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ  
لَيَرَوْا مَاذَا حَدَثَ ، لَقَدْ رَأَوْا الْخَادِمَةَ تَلَهَتْ ( ١٤ )  
مِنَ التَّعَبِ ، وَصَدْرُهَا يَمْلَأُ وَنَخْفِضُ وَهِيَ تَحْمِلُ  
بَيْنَ ذِرَاعَيْهَا طِفْلَهُمُ الصَّغِيرَ ، وَبِهِ مِظْلَّةٌ  
مِفْتُوحَةٌ ، فَقَالَتْ : " هَذَا طِفْلُكُمْ أَتَيْتُ بِهِ مِنْ  
الطَّبِيقَةِ الثَّالِثَةِ مِنَ الْعِمَارَةِ وَقَدْ فَتَحَ هَذِهِ الْمِظْلَّةَ  
لِيَلْقَى بِنَفْسِهِ فِي الْهَوَاءِ كَمَا فَعَلَ الطَّيَّارُونَ فِي

التلغزيون ليلة أسس . - يجب أن نراقب الأطفال  
ونبعدهم عن (١٥) مشاهدة أفلام المغامرات .

### الجهل يبيت ثلاثة أطفال

خرجت أم وتركت أولادها الثلاثة في البيت،  
فأخذوا يشعلون عيدان الكبريت (١٦) ويرمونها في  
الهواء، ثم سقط عود على البساط لم ينتبها  
إليه، وبعد قليل انتشرت النيران في البيت،  
فلم يتمكن الأولاد من الخروج، وفي هذا الوقت  
أتت الأم فصارت تبحث عن أولادها بجنون (١٧)،  
فوجدت اثنين منهما محروقتين والثالث الذي حدثت  
والذته بالقصة كان بين الموت والحياة (١٨)،  
ثم مات . يجب أن نبعد الأطفال عن علب  
الكبريت والطباخ والمدفأة وأن نبعدهم عن آلة